

## 582969-2026 - Súťaž

Nemecko – Požiarnické vozidlá – Kauf von zwei neuen Hilfeleistungslöschfahrzeugen (HLF 10)  
OJ S 162/2026 24/08/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim  
Tovary

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Stadt Sundern

E-mail: [vergabe@stadt-sundern.de](mailto:vergabe@stadt-sundern.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Kauf von zwei neuen Hilfeleistungslöschfahrzeugen (HLF 10)

Opis: Kauf von zwei neuen Hilfeleistungslöschfahrzeugen HLF 10.

Identifikátor postupu: 403f0aaf-ff07-4759-98dd-31ba0a685765

Interný identifikátor: 30.2026

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 34144210 Požiarnické vozidlá

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 35000000 Bezpečnostné, hasičské, policajné a ochranné vybavenie, 35112000 Záchranárske a pohotovostné vybavenie, 44482100 Požiarnické hadice

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Rathausplatz 1

Mesto: Sundern

PSC: 59846

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: #Bekanntmachungs-ID: CXS0Y5VDYY8M828K# Bieter, welche sich die Vergabeunterlagen ohne Registrierung vom Vergabeportal [www.vergabe-westfalen.de](http://www.vergabe-westfalen.de) aus dem Internet herunterladen, erhalten technisch bedingt keine E-Mail Benachrichtigung über neue Nachrichten der Vergabestelle (z.B. Aktualisierung der Vergabeunterlagen). Insofern wird allen Teilnehmern am Verfahren geraten, sich beim vorgenannten Vergabeportal mit Angabe einer aktuell gültigen e-mail Adresse zu registrieren. Sämtliche Vergabeunterlagen sind vor Abgabe des Teilnahmeantrags zwingend über das Vergabeportal herunterzuladen. Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen außerhalb dieses Verfahrens sind nicht gestattet. Die Angebotsunterlagen sind an den dazu vorgesehenen Stellen durch die jeweils entsprechend bevollmächtigte Person zu unterzeichnen und als eingescannte Datei (im pdf-Format)

hochzuladen. Der/Die Bewerber(in) / der/ die Bevollmächtigte der Bewerbergemeinschaft bestätigt durch seine Unterschrift die Richtigkeit aller Angaben im Teilnahmeantrag. Bei fremdsprachigen Dokumenten ist zusätzlich eine beglaubigte Übersetzung in die Verfahrenssprache (deutsch) beizufügen. Der/Die Auftraggeber(in) behält sich vor, den Zuschlag auf das Erstangebot zu erteilen. Auskünfte über die Teilnahmeunterlagen sind spätestens 7 Kalendertage vor dem Schlusstermin für den Eingang der Teilnahmeanträge ausschließlich über die Kommunikationsfunktion des Vergabeportals zu beantragen. Es wird darauf hingewiesen, dass zur ordnungsgemäßen Durchführung des Vergabeverfahrens im Sinne der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) bieterbezogen unternehmens- und personenbezogene Daten sowohl durch das unter Ziff. I dieser Bekanntmachung angeführte verfahrensbetreuende Büro als auch den dort genannten öffentlichen Auftraggeber erhoben, gespeichert und verarbeitet werden, um den vergaberechtlichen Vorgaben zur Bewerber- und Bieterbeteiligung und -information sowie Wertung etc. nachzukommen. Diese Daten werden während der Dauer der Verfahrensdurchführung sowie der für die Vergabe- und Vertragsakten bestehenden gesetzlichen Aufbewahrungsfristen verarbeitet und gespeichert. Der Erhebung, Verarbeitung und Speicherung dieser Daten kann widersprochen werden. Dies führt jedoch dazu, dass eine Einhaltung der vergaberechtlichen Verpflichtungen, u.a. im Hinblick auf Information während des Verfahrens nicht mehr sichergestellt werden kann und damit die Beteiligung und Wertbarkeit infrage gestellt wird. Es besteht nach den Bestimmungen der DSGVO ein Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung, Widerspruch und auf Datenübertragbarkeit gegenüber dem betreuenden Büro und dem öffentlichen Auftraggeber, ebenso ein Beschwerderecht gegenüber der zuständigen Aufsichtsbehörde. Die durch den Bieter in seinem Angebotsunterlagen aufgeführten Zahlungsbedingungen werden nicht Vertragsgrundlage.

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

**2.1.5. Podmienky verejného obstarávania**

**Podmienky predkladania:**

Maximálny počet častí, za ktoré môže jeden uchádzač predložiť ponuky: 3

**Podmienky zmluvy:**

Maximálny počet častí, za ktoré môžu byť zmluvy zadané jednému uchádzačovi: 3

**2.1.6. Dôvody na vylúčenie**

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Porušenie povinností stanovených na základe čisto vnútroštátnych dôvodov vylúčenia:

Účasť v zločineckej organizácii:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Podvod:

Korupcia:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:

Porušenie povinností platiť dane:

Porušenie povinností platiť príspevky na sociálne zabezpečenie:

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:

Platobná neschopnosť:

Aktíva spravované likvidátorom:

Pozastavené podnikateľské činnosti:  
Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:  
Závažné odborné pochybenie:  
Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:  
Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:  
Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:  
Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:  
Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

## 5. Časť

---

### 5.1. Časť: LOT-0001

Názov: 2 Fahrgestelle und feuerwehrtechnischer Aufbau

Opis: Die Fahrzeuge müssen die einschlägigen technischen Vorschriften, insbesondere der DIN EN 1846-1, DIN 1846-2, DIN SPEC 14502-1:2016-12 und DIN 14530 Teil 26 erfüllen. Die Fahrzeuge müssen dem neuesten Stand der Technik, den Unfallverhütungsvorschriften, der StVZO sowie den feuerwehrtechnischen Richtlinien entsprechen. Neben den gültigen und anerkannten Regeln der Technik sind insbesondere folgende Regeln, Vorschriften und Normen einzuhalten. Abweichungen sind nur im Einzelfall nach Absprache zulässig. - DIN EN 1846-1:2011-07 - DIN EN 1846-2:2013-05 - DIN EN 1846-3:2013-11 -DIN 14502-2 :2024-04 - DIN 14502-3:2022-03 - DIN 14530-26:2019-11 - Technische Richtlinie BOS (TR BOS) - EMV Richtlinie 2004/104/EG (für Fahrbetrieb) im Übrigen EMVG in der aktuellen Fassung - StVZO - Vorschriften über elektrische Anlagen VDE-/DIN-Normen - UVV Feuerwehr DGUV Vorschrift 49 - UVV Fahrzeuge DGUV Vorschrift 70

Interný identifikátor: 1

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 34144210 Požiarnické vozidlá

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 35000000 Bezpečnostné, hasičské, policajné a ochranné vybavenie, 35112000 Záchranárske a pohotovostné vybavenie, 44482100 Požiarnické hadice

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Rathausplatz 1

Mesto: Sundern

PSC: 59846

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Krajina: Nemecko

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Iné trvanie: Neznámy

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

##### Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na ponuku

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strategické verejné obstarávanie**

Cieľ strategického verejného obstarávania: Obmedzenie environmentálnych vplyvov

Opis: Verwendung umweltfreundlich hergestellter Bauteile, Verwendung umweltfreundlicher Betriebsstoffe.

Cieľ strategického verejného obstarávania: Splnenie sociálnych cieľov

Opis: Nachweis über die Eigenerklärung Ausschlussgründe (VHB 521)

Prístup zameraný na znižovanie environmentálnych vplyvov: Prevencia a kontrola znečisťovania

Podporovaný sociálny cieľ: Spravodlivé pracovné podmienky, Iné

#### **5.1.9. Kritériá výberu**

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: VGV -Offenes Verfahren - Befähigung Berufsausübung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Referencie na špecifikované dodávky

Popis výberového kritéria: VGV -Offenes Verfahren - Technische Leistungsfähigkeit (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Priemerný špecifický ročný obrat

Popis výberového kritéria: VGV -Offenes Verfahren - Wirtschaftl. Leistungsfähigkeit (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

#### **5.1.11. Súťažné podklady**

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0Y5VDYY8M828K/documents>

**Ad hoc komunikačný kanál:**

URL: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0Y5VDYY8M828K>

#### **5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

**Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0Y5VDYY8M828K>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 22/09/2026 11:30:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 59 Dni

**Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Fehlende, oder unklare Preisangaben werden nicht nachgefordert.

**Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Die Kommunikation wie z.B. Bieterfragen, ist ausschließlich über die Vergabeplattform abzuwickeln. Die Stadt Sundern prüft die Eignung und Zuverlässigkeit der Bieter. Sie behält sich vor, Angebote nicht zu berücksichtigen, wenn Erkenntnisse vorliegen, die die Zuverlässigkeit Wenn der Auftragnehmer wegen Kündigung oder aus anderen Gründen endgültig ausfällt, wird die Stadt Sundern die Ausführung des Auftrages in der Reihenfolge des Ausschreibungsergebnisses den Bietern antragen, welche im Vergabeverfahren ein wirtschaftlich annehmbares Angebot abgegeben haben, Der Nachweis zur Zuverlässigkeit kann zunächst über eine Eigenerklärung "Ausschlussgründe" erbracht werden. Die Stadt Sundern behält sich vor, bei der Entscheidung über den Zuschlag von den Bietern in der engeren Wahl vorab Einzelnachweise zu fordern. Sollten zwei Angebote mit gleichlautenden Preisen eingehen, entscheiden in absteigender Reihenfolge: a) die Kriterienwertung b) Losentscheid über die Zuschlagserteilung.

Tento postup spadá pod Nariadenie o zahraničných dotáciách (FSR)

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Mechanizmus financovania: Die Bezahlung der Rechnung erfolgt innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungseingang bei der Stadt Sundern.

**5.1.15. Techniky**

**Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

**5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Westfalen

Informácie o lehotách na preskúmanie: Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 160 ff. GWB. Die Fristen insbesondere des § 160 Abs. 3 GWB sind zu beachten. Ein Antrag auf Nachprüfung ist u.a. gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn er nicht innerhalb einer Frist von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, erhoben wird.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Stadt Sundern

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Stadt Sundern

**5.1. Časť: LOT-0002**

Názov: 2 x Beladung ohne technische Hilfe

Opis: Die Fahrzeuge müssen die einschlägigen technischen Vorschriften, insbesondere der DIN EN 1846-1, DIN 1846-2, DIN SPEC 14502-1:2016-12 und DIN 14530 Teil 26 erfüllen. Die Fahrzeuge müssen dem neuesten Stand der Technik, den Unfallverhütungsvorschriften, der StVZO sowie den feuerwehrtechnischen Richtlinien entsprechen. Neben den gültigen und anerkannten Regeln der Technik sind insbesondere folgende Regeln, Vorschriften und Normen einzuhalten. Abweichungen sind nur im Einzelfall nach Absprache zulässig. - DIN EN 1846-1:2011-07 - DIN EN 1846-2:2013-05 - DIN EN 1846-3:2013-11 -DIN 14502-2 :2024-04 - DIN 14502-3:2022-03 - DIN 14530-26:2019-11 - Technische Richtlinie BOS (TR BOS) - EMV

Richtlinie 2004/104/EG (für Fahrbetrieb) im Übrigen EMVG in der aktuellen Fassung - StVZO -  
Vorschriften über elektrische Anlagen VDE-/DIN-Normen - UVV Feuerwehr DGUV Vorschrift  
49 - UVV Fahrzeuge DGUV Vorschrift 70  
Interný identifikátor: 2

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 34144210 Požiarnické vozidlá

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 35000000 Bezpečnostné, hasičské, policajné a ochranné  
vybavenie, 35112000 Záchranárske a pohotovostné vybavenie, 44482100 Požiarnické hadice

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Rathausplatz 1

Mesto: Sundern

PSČ: 59846

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Krajina: Nemecko

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

Iné trvanie: Neznámy

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

##### Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na ponuku

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno

Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:  
startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Obmedzenie environmentálnych vplyvov

Opis: Verwendung umweltfreundlich hergestellter Bauteile, Verwendung umweltfreundlicher Betriebsstoffe.

Cieľ strategického verejného obstarávania: Splnenie sociálnych cieľov

Opis: Nachweis über die Eigenerklärung Ausschlussgründe (VHB 521)

Prístup zameraný na znižovanie environmentálnych vplyvov: Prevencia a kontrola  
znečisťovania

Podporovaný sociálny cieľ: Spravodlivé pracovné podmienky, Iné

#### 5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: VGV -Offenes Verfahren - Befähigung Berufsausübung (Mit dem  
Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Referencie na špecifikované dodávky

Popis výberového kritéria: VGV -Offenes Verfahren - Technische Leistungsfähigkeit (Mit dem  
Angebot; Mittels Eigenerklärung):

Kritérium: Priemerný špecifický ročný obrat

Popis výberového kritéria: VGV -Offenes Verfahren - Wirtschaftl. Leistungsfähigkeit (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

#### 5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0Y5VDYY8M828K/documents>

**Ad hoc komunikačný kanál:**

URL: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0Y5VDYY8M828K>

#### 5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

**Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0Y5VDYY8M828K>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 22/09/2026 11:30:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 59 Dni

**Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Fehlende, oder unklare Preisangaben werden nicht nachgefordert.

**Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Die Kommunikation wie z.B. Bieterfragen, ist ausschließlich über die Vergabeplattform abzuwickeln. Die Stadt Sundern prüft die Eignung und Zuverlässigkeit der Bieter. Sie behält sich vor, Angebote nicht zu berücksichtigen, wenn Erkenntnisse vorliegen, die die Zuverlässigkeit Wenn der Auftragnehmer wegen Kündigung oder aus anderen Gründen endgültig ausfällt, wird die Stadt Sundern die Ausführung des Auftrages in der Reihenfolge des Ausschreibungsergebnisses den Bietern antragen, welche im Vergabeverfahren ein wirtschaftlich annehmbares Angebot abgegeben haben, Der Nachweis zur Zuverlässigkeit kann zunächst über eine Eigenerklärung "Ausschlussgründe" erbracht werden. Die Stadt Sundern behält sich vor, bei der Entscheidung über den Zuschlag von den Bietern in der engeren Wahl vorab Einzelnachweise zu fordern. Sollten zwei Angebote mit gleichlautenden Preisen eingehen, entscheiden in absteigender Reihenfolge: a) die Kriterienwertung b) Losentscheid über die Zuschlagserteilung.

Tento postup spadá pod Nariadenie o zahraničných dotáciách (FSR)

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Mechanizmus financovania: Die Bezahlung der Rechnung erfolgt innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungseingang bei der Stadt Sundern.

#### 5.1.15. Techniky

**Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

**5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Westfalen

Informácie o lehotách na preskúmanie: Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 160 ff. GWB. Die Fristen insbesondere des § 160 Abs. 3 GWB sind zu beachten. Ein Antrag auf Nachprüfung ist u.a. gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn er nicht innerhalb einer Frist von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, erhoben wird.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Stadt Sundern

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Stadt Sundern

**5.1. Časť: LOT-0003**

Názov: 2 x Beladung technische Hilfe

Opis: Die Fahrzeuge müssen die einschlägigen technischen Vorschriften, insbesondere der DIN EN 1846-1, DIN 1846-2, DIN SPEC 14502-1:2016-12 und DIN 14530 Teil 26 erfüllen. Die Fahrzeuge müssen dem neuesten Stand der Technik, den Unfallverhütungsvorschriften, der StVZO sowie den feuerwehrtechnischen Richtlinien entsprechen. Neben den gültigen und anerkannten Regeln der Technik sind insbesondere folgende Regeln, Vorschriften und Normen einzuhalten. Abweichungen sind nur im Einzelfall nach Absprache zulässig. - DIN EN 1846-1:2011-07 - DIN EN 1846-2:2013-05 - DIN EN 1846-3:2013-11 - DIN 14502-2 :2024-04 - DIN 14502-3:2022-03 - DIN 14530-26:2019-11 - Technische Richtlinie BOS (TR BOS) - EMV Richtlinie 2004/104/EG (für Fahrbetrieb) im Übrigen EMVG in der aktuellen Fassung - StVZO - Vorschriften über elektrische Anlagen VDE-/DIN-Normen - UVV Feuerwehr DGUV Vorschrift 49 - UVV Fahrzeuge DGUV Vorschrift 70

Interný identifikátor: 3

**5.1.1. Účel**

Druh zmluvy: Tovary

Hlavná klasifikácia (cpv): 34144210 Požiarnické vozidlá

Doplňujúca klasifikácia (cpv): 35000000 Bezpečnostné, hasičské, policajné a ochranné vybavenie, 35112000 Záchranárske a pohotovostné vybavenie, 44482100 Požiarnické hadice

**5.1.2. Miesto plnenia**

Poštová adresa: Rathausplatz 1

Mesto: Sundern

PSČ: 59846

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Krajina: Nemecko

**5.1.3. Predpokladané trvanie**

Iné trvanie: Neznámy

**5.1.6. Všeobecné informácie****Vyhradená účasť:**

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:

Požiadavka na ponuku

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ  
Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno  
Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): áno  
Doplňujúce informácie: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strategické verejné obstarávanie**

Cieľ strategického verejného obstarávania: Obmedzenie environmentálnych vplyvov  
Opis: Verwendung umweltfreundlich hergestellter Bauteile, Verwendung umweltfreundlicher Betriebsstoffe.  
Cieľ strategického verejného obstarávania: Splnenie sociálnych cieľov  
Opis: Nachweis über die Eigenerklärung Ausschlussgründe (VHB 521)  
Prístup zameraný na znižovanie environmentálnych vplyvov: Prevencia a kontrola znečisťovania  
Podporovaný sociálny cieľ: Spravodlivé pracovné podmienky, Iné

#### **5.1.9. Kritériá výberu**

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie  
Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri  
Popis výberového kritéria: VGV -Offenes Verfahren - Befähigung Berufsausübung (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):  
  
Kritérium: Referencie na špecifikované dodávky  
Popis výberového kritéria: VGV -Offenes Verfahren - Technische Leistungsfähigkeit (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):  
  
Kritérium: Priemerný špecifický ročný obrat  
Popis výberového kritéria: VGV -Offenes Verfahren - Wirtschaftl. Leistungsfähigkeit (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung):

#### **5.1.11. Súťažné podklady**

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina  
Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 14/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00)  
východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas  
Adresa súťažných podkladov: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0Y5VDYY8M828K/documents>  
**Ad hoc komunikačný kanál:**  
URL: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0Y5VDYY8M828K>

#### **5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

**Podmienky predkladania:**  
Elektronické predkladanie: Povinná  
Adresa na predkladanie: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXS0Y5VDYY8M828K>  
Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina  
Elektronický katalóg: Nie je povolená  
Varianty: Nie je povolená  
Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená  
Lehota na prijímanie ponúk: 22/09/2026 11:30:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas  
Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 59 Dni

**Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Fehlende, oder unklare Preisangaben werden nicht nachgefordert.

**Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Die Kommunikation wie z.B. Bieterfragen, ist ausschließlich über die Vergabeplattform abzuwickeln. Die Stadt Sundern prüft die Eignung und Zuverlässigkeit der Bieter. Sie behält sich vor, Angebote nicht zu berücksichtigen, wenn Erkenntnisse vorliegen, die die Zuverlässigkeit Wenn der Auftragnehmer wegen Kündigung oder aus anderen Gründen endgültig ausfällt, wird die Stadt Sundern die Ausführung des Auftrages in der Reihenfolge des Ausschreibungsergebnisses den Bietern antragen, welche im Vergabeverfahren ein wirtschaftlich annehmbares Angebot abgegeben haben, Der Nachweis zur Zuverlässigkeit kann zunächst über eine Eigenerklärung "Ausschlussgründe" erbracht werden. Die Stadt Sundern behält sich vor, bei der Entscheidung über den Zuschlag von den Bietern in der engeren Wahl vorab Einzelnachweise zu fordern. Sollten zwei Angebote mit gleichlautenden Preisen eingehen, entscheiden in absteigender Reihenfolge: a) die Kriterienwertung b) Losentscheid über die Zuschlagserteilung.

Tento postup spadá pod Nariadenie o zahraničných dotáciách (FSR)

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

Mechanizmus financovania: Die Bezahlung der Rechnung erfolgt innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungseingang bei der Stadt Sundern.

**5.1.15. Techniky****Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

**Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

**5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Westfalen

Informácie o lehotách na preskúmanie: Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 160 ff. GWB. Die Fristen insbesondere des § 160 Abs. 3 GWB sind zu beachten. Ein Antrag auf Nachprüfung ist u.a. gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn er nicht innerhalb einer Frist von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, erhoben wird.

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Stadt Sundern

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť: Stadt Sundern

---

**8. Organizácie****8.1. ORG-0001**

Úradný názov: Stadt Sundern

Registračné číslo: 0595800440443100111

Poštová adresa: Rathausplatz 1

Mesto: Sundern

PSČ: 59846

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Hochsauerlandkreis (DEA57)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Abteilung 2.2 - Vergabeservice

E-mail: [vergabe@stadt-sundern.de](mailto:vergabe@stadt-sundern.de)

Telefón: +49 293381-129

Fax: +49 293381-111

Internetová adresa: <https://www.sundern.de>

**Roly tejto organizácie:**

Kupujúci

Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

Organizácia prijímajúca žiadosti o účasť

**8.1. ORG-0002**

Úradný názov: Vergabekammer Westfalen

Registračné číslo: 05515-03004-07

Poštová adresa: Albrecht-Thaer-Str. 9

Mesto: Münster

PSČ: 48147

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Krajina: Nemecko

Kontaktné miesto: Geschäftsstelle der Vergabekammer

E-mail: [claudia.wienstroeer@brms.nrw.de](mailto:claudia.wienstroeer@brms.nrw.de)

Telefón: +49 2514112735

Fax: +49 25141182735

Internetová adresa: [https://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft\\_finanzen\\_kommunalaufsicht/vergabekammer\\_westfalen/index.html](https://www.bezreg-muenster.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen/index.html)

**Roly tejto organizácie:**

Organizácia pre preskúmanie

**8.1. ORG-0003**

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: fe7ef7ec-ec57-4ea1-9576-7fcde5a800fb - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii  
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 20/08/2026 15:12:20 (UTC+02:00) východoeurópsky čas,  
stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 582969-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 162/2026

Dátum uverejnenia: 24/08/2026